

۴۲ - ترجمه آثار مقدسه برای اهل غرب

و از حضرت عبدالههء در خطابى بمحب السلطان ميرزا على اكبر خان روحانى ميلانى است قوله العزيز در خصوص الواح با ترجمه مرقوم فرموده بوديد كه از اينجا ارسال شود در اينجا ترجمانى ندارم ابدا كه يك سطر از آثار مبارك را ترجمه كند چگونه ميشود در اينجا ترجمه كنيم و ارسال داريم و اين عيب هم ابداً مجال اينگونه امور را يعنى رسيدگى ندارد لهذا در همانجا هر چه از آثار مبارك كه موافق مشرب اهل غرب است كه جميع امر بصلح و سلام عمومى است و حب و وفا با جميع افراد انسانى و راستى و آشتى و دوستى بين كافه نوع بشرى و عدم فساد و اتفاق و اتحاد و روش و سلوك اهل الله است آن الواح را بواسطه مترجمهاى ماهر در نهايت فصاحت و بلاغت و باحسن عبارت در طهران ترجمه نموده طبع شود و الا در اينجا ابدا مىسر نيست و در آمريكا يك ترجمان است و بس و آن بقدرى كار دارد كه تصور نتوان نمود اما ديگران بسيار در ترجمه ضعيف اند .